شركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران)
والشركات التابعة لها
الشارقة – الإمارات العربية المتحدة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

شركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران) والشركات التابعة لها

جدول المحتويات **صفحـة**

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة	**١**
بيان المركز المالي الموجز الموحد	**٢-٣**
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	**٤**
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	**٥**
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد	**٦**
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	**٧-٨**
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	**٩-٢٤**

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
٧٠١ كورنيش بلازا ٢
صندوق البريد ٥٤٧٠
الشارقة، الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ١٠٥٢ ٥٧٤ ٦ (٠) ٩٧١+
فاكس : ١٠٥٣ ٥٧٤ ٦ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة

السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران)
الشارقة – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لشركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران)** (**"الشركة"**) **والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة")** ، **الشارقة ، الإمارات العربية المتحدة** كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وكل من بيانات الدخل الموجز الموحد، الدخل الشامل الموجز الموحد، التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد والتدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة وعرضها وفقاً لمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ :" *التقارير المالية المرحلية* ". إن مسؤوليتنا هي إبداء إستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة إستناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ ، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة " . تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات ، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وبالتالي ، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا ، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها .

الإستنتاج

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية ، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ :" *التقارير المالية المرحلية* " .

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

سمير المدبك
سجل رقم ٣٨٦
١٢ نوفمبر ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
ممتلكات ومعدات		٣,٠٠٨,٠٦٣	٢,٤٢٣,١٣٢
دفعات مقدمة لطائرات جديدة		٦٩٠,٣٣٧	٥٩٦,٩٣٥
إستثمارات في ممتلكات	٤	١٦٣,٨٣٥	١٦٤,٣٩٧
موجودات غير ملموسة		١,٠٩٢,٣٤٧	١,٠٩٢,٣٤٧
الشهرة		١٨٩,٤٧٤	١٨٩,٤٧٤
مصاريف مؤجلة		٦,٧٨٨	١١,٠٨٨
تأمينات على طائرات مستأجرة		١٥,٨٠٩	٢٨,٧٣٣
إستثمارات – متاحة للبيع	٥	٧٥٥,٥٣٢	٧٣٣,٠٢١
ذمم تجارية مدينة وأخرى		٤٣,٤٦٠	٢,٥٦٦
مجموع الموجودات غير المتداولة		**٥,٩٦٥,٦٤٥**	٥,٢٤١,٦٩٣
الموجودات المتداولة			
بضاعة		١١,٢٧٩	٩,٠٩٢
مطلوب من أطراف ذات علاقة		٦٦,٠٢٤	١٠٢,٣٢٩
ذمم تجارية مدينة وأخرى		٤٥٢,٥٤٠	٤١٦,٢٠٠
أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق	٦	١,٣٩٨,٦٧٩	١,٣٤٤,٩٠٠
مجموع الموجودات المتداولة		**١,٩٢٨,٥٢٢**	١,٨٧٢,٥٢١
مجموع الموجودات		**٧,٨٩٤,١٦٧**	٧,١١٤,٢١٤

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
حقوق المساهمين والمطلوبات			
رأس المال والإحتياطيات			
رأس المال	٧	٤,٦٦٦,٧٠٠	٤,٦٦٦,٧٠٠
إحتياطي قانوني		١٨٠,٣٨٢	١٨٠,٣٨٢
إحتياطي عام		١٢٣,٦٠٥	١٨٠,٣٨٢
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة		٥٥,٣١٩	(٩,٨٣٤)
أرباح مستبقاه		٣٣٨,٥٣٤	٢٢٣,٢٥٥
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٥,٣٦٤,٥٤٠	٥,٢٤٠,٨٨٥
حقوق الأقلية غير المسيطرة		٩,٣٨٦	٨,٥٥٢
مجموع حقوق المساهمين		٥,٣٧٣,٩٢٦	٥,٢٤٩,٤٣٧
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين		٤٢,٧٥٢	٣٦,٩٨٧
ذمم تجارية دائنة وأخرى		٤٨,١٣٣	٤٢,٤٢٥
إلتزامات عقود مرابحة	٨	--	٣٢,٢٨٥
مطلوبات إيجارات تمويلية	٩	١,١٧٣,٧٧٣	٨٦٥,١٦٥
مجموع المطلوبات غير المتداولة		١,٢٦٤,٦٥٨	٩٧٦,٨٦٢
المطلوبات المتداولة			
مطلوب لأطراف ذات علاقة		١٣,٥٥٢	٢٢,٥٧٦
إيرادات مؤجلة		١٩٨,٤٤٥	١٥٧,٣٠٠
ذمم تجارية دائنة وأخرى		٩١٢,٣٧٤	٦٠٦,٨٥٨
إلتزامات عقود مرابحة	٨	٣٢,٢٨٥	٣٢,٢٨٥
مطلوبات إيجارات تمويلية	٩	٩٨,٩٢٧	٦٨,٨٩٦
مجموع المطلوبات المتداولة		١,٢٥٥,٥٨٣	٨٨٧,٩١٥
مجموع المطلوبات		٢,٥٢٠,٢٤١	١,٨٦٤,٧٧٧
مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات		٧,٨٩٤,١٦٧	٧,١١٤,٢١٤

رئيس مجلس الإدارة | الرئيس التنفيذي | المدير المالى

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	إيضاحات	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات		٨٣٦,٢٣٤	٧٠١,٨٢٤	٢,١٨٧,٧٢٧	١,٨٠٧,٢٧٠
التكاليف المباشرة		(٦١٠,٩٩٩)	(٥٤٠,٧٧٧)	(١,٧٦٣,٣٨٤)	(١,٥٤٣,٧٢٥)
إجمالي الربح		٢٢٥,٢٣٥	١٦١,٠٤٧	٤٢٤,٣٤٣	٢٦٣,٥٤٥
مصاريف بيعية وتسويقية		(١٧,١٧٩)	(٦,٧٦٦)	(٤٨,٠٣٤)	(٢٢,٥٠١)
مصاريف عمومية وإدارية		(٤٨,٩٧٤)	(٢٢,٨٠٨)	(١٠٣,١٠٧)	(٧٦,٧٤٧)
أرباح ودائع بنكية		١٤,٢٧١	١٠,٦١٠	٤٢,٤٥٦	٤٢,٢٢٩
تكاليف التمويل		(٨,٤٢١)	(٦,٠٧٨)	(٢٤,٢٥٠)	(١٣,٦٦٨)
إيرادات/(مصاريف) أخرى	١٠	٦١,٤١٧	(٣٥,٧٧٥)	٥٠,٣٨٠	٢,٢٧١
الربح للفترة		٢٢٦,٣٤٩	١٠٠,٢٣٠	٣٤١,٧٨٨	١٩٥,١٢٩
العائد إلى :					
مساهمي الشركة الأم		٢٢٥,٨١٠	٩٩,٣٠٣	٣٣٨,٥٠٤	١٩١,٦١٥
حقوق الأقلية غير المسيطرة		٥٣٩	٩٢٧	٣,٢٨٤	٣,٥١٤
		٢٢٦,٣٤٩	١٠٠,٢٣٠	٣٤١,٧٨٨	١٩٥,١٢٩
الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)	١١	٠,٠٥	٠,٠٢	٠,٠٧	٠,٠٤

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهـــم	ألف درهـم	**ألف درهـــم**	ألف درهـم
الربح للفترة	**٢٢٦,٣٤٩**	١٠٠,٢٣٠	**٣٤١,٧٨٨**	١٩٥,١٢٩
بنود (الخسارة)/الدخل الشامل الأخرى				
صافي الربح/(الخسارة) من إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع	**١,٣٨٦**	(٢٥,٣٠٠)	**٦٦,١٧٠**	(١٣,٩٨٦)
تعديلات إعادة تصنيف متعلقة بإنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع خلال الفترة	--	--	**٤,٨٠٠**	--
المحول إلى بيان الدخل من بيع إستثمارات متاحة للبيع	(٥,٨١٧)	--	(٥,٨١٧)	--
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	--	--	--	(١,٩٢٥)
بنود (الخسارة)/الدخل الشامل الأخرى للفترة	**(٤,٤٣١)**	(٢٥,٣٠٠)	**٦٥,١٥٣**	(١٥,٩١١)
إجمالي الدخل الشامل للفترة	**٢٢١,٩١٨**	٧٤,٩٣٠	**٤٠٦,٩٤١**	١٧٩,٢١٨
العائد إلى :				
مساهمي الشركة الأم	**٢٢١,٣٧٩**	٧٤,٠٠٣	**٤٠٣,٦٥٧**	١٧٥,٧٠٤
حقوق الأقلية غير المسيطرة	**٥٣٩**	٩٢٧	**٣,٢٨٤**	٣,٥١٤
	٢٢١,٩١٨	٧٤,٩٣٠	**٤٠٦,٩٤١**	١٧٩,٢١٨

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	رأس المال ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	أرباح مستبقاه ألف درهم	العائد لمساهمي الشركة الأم ألف درهم	حقوق الأقلية غير المسيطرة ألف درهم	المجمـوع ألف درهم
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٤,٦٦٦,٧٠٠	١٥٣,٤٧٥	١٥٣,٤٧٥	١٣,٨٠٠	٣٨٣,٢٥٩	٥,٣٧٠,٧٠٩	٦,٢٢٠	٥,٣٧٦,٩٢٩
الربح للفترة	--	--	--	--	١٩١,٦١٥	١٩١,٦١٥	٣,٥١٤	١٩٥,١٢٩
بنود الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	--	--	--	(١٣,٩٨٦)	(١,٩٢٥)	(١٥,٩١١)	--	(١٥,٩١١)
إجمالي الدخل الشامل للفترة	--	--	--	(١٣,٩٨٦)	١٨٩,٦٩٠	١٧٥,٧٠٤	٣,٥١٤	١٧٩,٢١٨
توزيعات أرباح (إيضاح ١٢)	--	--	--	--	(٣٧٣,٣٣٦)	(٣٧٣,٣٣٦)	(٢,٤٥٠)	(٣٧٥,٧٨٦)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	٤,٦٦٦,٧٠٠	١٥٣,٤٧٥	١٥٣,٤٧٥	(١٨٦)	١٩٩,٦١٣	٥,١٧٣,٠٧٧	٧,٢٨٤	٥,١٨٠,٣٦١
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق)	٤,٦٦٦,٧٠٠	١٨٠,٣٨٢	١٨٠,٣٨٢	(٩,٨٣٤)	٢٢٣,٢٥٥	٥,٢٤٠,٨٨٥	٨,٥٥٢	٥,٢٤٩,٤٣٧
الربح للفترة	--	--	--	--	٣٣٨,٥٠٤	٣٣٨,٥٠٤	٣,٢٨٤	٣٤١,٧٨٨
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة	--	--	--	٦٥,١٥٣	--	٦٥,١٥٣	--	٦٥,١٥٣
إجمالي الدخل الشامل للفترة	--	--	--	٦٥,١٥٣	٣٣٨,٥٠٤	٤٠٣,٦٥٧	٣,٢٨٤	٤٠٦,٩٤١
محول إلى أرباح مستبقاه (إيضاح ١٢)	--	--	(٥٦,٧٧٧)	--	٥٦,٧٧٧	--	--	--
توزيعات أرباح (إيضاح ١٢)	--	--	--	--	(٢٨٠,٠٠٢)	(٢٨٠,٠٠٢)	(٢,٤٥٠)	(٢٨٢,٤٥٢)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)	**٤,٦٦٦,٧٠٠**	**١٨٠,٣٨٢**	**١٢٣,٦٠٥**	**٥٥,٣١٩**	**٣٣٨,٥٣٤**	**٥,٣٦٤,٥٤٠**	**٩,٣٨٦**	**٥,٣٧٣,٩٢٦**

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهـــم	ألف درهـــم
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
الربح للفترة	**٣٤١,٧٨٨**	١٩٥,١٢٩
التعديلات :		
إستهلاك ممتلكات ومعدات – صافي	**١١٨,٠٣٦**	٧٠,٩١٢
إستهلاك إستثمارات في ممتلكات	**٥٦٢**	٥٦٢
إطفاء مصاريف مؤجلة	**٤,٤٧٤**	٥,٥٤٨
خسائر إنخفاض فى قيمة إستثمارات – متاحة للبيع	**٤,٨٠٠**	--
إيرادات توزيع أرباح	**(٣٤,٨٩٤)**	--
الحصة من صافي الخسائر فى الشركات الزميلة	**٢٦,٦٨٤**	٥,٨٠١
(أرباح)/خسائر غير محققة من أدوات مالية مشتقة	**(٢٣,٧٦٠)**	٢٠,٩٢٥
الربح من بيع إستثمارات – متاحة للبيع	**(٥,٨١٧)**	--
أرباح من ودائع بنكية	**(٤٢,٤٥٦)**	(٤٢,٢٢٩)
إيرادات إيجارات	**(٤,١٤٥)**	(٤,٦٨٥)
تكاليف التمويل	**٢٤,٢٥٠**	١٣,٦٦٨
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	**٤٠٩,٥٢٢**	٢٦٥,٦٣١
الزيادة فى تأمينات نقدية	**(١٧٥)**	(٣٣٨)
الزيادة فى ذمم تجارية مدينة وأخرى	**(٥٣,٤٧٤)**	(١٤١,٦٦٠)
الزيادة فى البضاعة	**(٢,١٨٧)**	(٢,٠٩٥)
النقص/(الزيادة) فى المطلوب من أطراف ذات علاقة	**٣٦,٣٠٥**	(٦٣,٣٥١)
الزيادة فى ذمم تجارية دائنة وأخرى	**٣٠٦,٥٧٩**	٩٤,٩٥٩
الزيادة/(النقص) في إيرادات مؤجلة	**٤١,١٤٥**	(٥,١٠٧)
(النقص)/الزيادة فى المطلوب لأطراف ذات علاقة	**(٩,٠٢٤)**	٢,٦٣٢
النقص فى تأمينات على طائرات مستأجرة	**١٢,٩٢٤**	--
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	**٧٤١,٦١٥**	١٥٠,٦٧١
صافى الحركة على مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	**٥,٧٦٥**	٥,٧٥٧
تكاليف التمويل المدفوعة	**(١٨,٩٩٩)**	(١٣,٦٦٨)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	**٧٢٨,٣٨١**	١٤٢,٧٦٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهـم	ألف درهـم
التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات – صافى	(٨٧,٧٧٣)	(٨٠,٠٤٣)
متحصلات من إستبعاد ممتلكات ومعدات	٤٢٧	--
متحصلات/(شراء) إستثمارات – متاحة للبيع	٤٣,٦٥٩	(٢٦٠)
النقص/(الزيادة) فى ودائع ثابتة	٨١,٤٨٧	(٨٧,٥١٣)
الزيادة فى مصاريف مؤجلة – صافى	(١٧٤)	(٢٤١)
الزيادة فى دفعات مقدمة لطائرات جديدة	(٣٢٣,٩٣٩)	(٢٢٩,٧٢٩)
توزيعات أرباح مقبوضة	٣٤,٨٩٤	--
أرباح من ودائع بنكية مقبوضة	٤٢,٤٥٦	٤٢,٢٢٩
إيرادات إيجارات	٤,١٤٥	٤,٦٨٥
دفعات للإستثمار فى شركات زميلة	(٢٦,٦٨٤)	(٥,٨٠١)
صافي النقد المستخدم في العمليات الإستثمارية	(٢٣١,٥٠٢)	(٣٥٦,٦٧٣)
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة – شركة تابعة	(٢,٤٥٠)	(٢,٤٥٠)
توزيعات أرباح مدفوعة	(٢٨٠,٠٠٢)	(٣٧٣,٣٣٦)
النقص في ذمم دائنة أخرى	(٦٠٦)	(٢٤٧)
تسديدات إلتزامات عقود مرابحة	(٣٢,٢٨٥)	(٣٢,٠٢٨)
تسديدات مطلوبات الإيجارات التمويلية	(٤٦,٤٤٥)	(١٧,٤٤٤)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	--	(١,٩٢٥)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(٣٦١,٧٨٨)	(٤٢٧,٤٣٠)
صافي الزيادة/(النقص) فى النقد وما يعادله	١٣٥,٠٩١	(٦٤١,٣٤٣)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١٧١,١٦٢	٨٣٨,٥٢٩
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٣)	٣٠٦,٢٥٣	١٩٧,١٨٦

إن المعاملات التالية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لم يتم إظهارها في بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد حيث انها تعاملات غير نقدية.

- الدفعات المقدمة لشراء طائرات بمبلغ ٢٣٠,٥٣٧ ألف درهم (٢٠١١ : ١٢٢,١٣٣ ألف درهم) تم تعديلها مقابل شراء أربع (٢٠١١ : أربع) طائرات.

- المطلوبات المتعلقة بإيجار تمويلي لثلاث طائرات (٢٠١١ : ٤ طائرات) تم الحصول عليه خلال الفترة بمبلغ ٣٨٥,٠٨٤ ألف درهم (٢٠١١ : ٤٩١,٤٣٨ ألف درهم).

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١- معلومات عامة

تأسست شركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران) – الشارقة (" الشركة ") بتاريخ ١٩ يونيو ٢٠٠٧ كشركة مساهمة عامة بموجب أحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) . تمارس الشركة نشاطها في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب رخصة تجارية صادرة من دائرة التنمية الإقتصادية لحكومة الشارقة وبموجب شهادة تشغيل جوي رقم (أ سي ٢) الصادرة عن السلطة العامة للطيران المدني ، الإمارات العربية المتحدة . إن " المجموعة " تتكون من شركة العربية للطيران ش.م.ع. (العربية للطيران) والشركات التابعة لها (إيضاح ٣-٥) .

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي ، الإمارات العربية المتحدة .

إن مركز الشركة في الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل هو ص. ب.: ٨ ، الشارقة – الإمارات العربية المتحدة .

إن الأنشطة المرخص بها للشركة والشركات التابعة لها (المشار لهما معاً " المجموعة ") تتمثل في النقل الجوي التجاري الدولي، تجارة الطائرات وقطع الغيار المتعلقة بها، تأجير وإستئجار الطائرات، أعمال السفر ووكالات السياحة، الفنادق، تأجير شقق فندقية، مكاتب التمثيل لشركات الطيران، نقل المسافرين، خدمات وكالات النقل الجوي وخدمات نقل الوثائق ، التجارة في أجهزة الإتصالات ، التدريب على الطيران وصيانة وإصلاح الطائرات.

٢- المعايير والتفسيرات قيد الإصدار التي لم يكن لها تأثير والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير، التعديلات والتفسيرات التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة	يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ من أو بعد
• التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تبني المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية للمرة الاولى المتعلق بالمحاسبة على القروض الحكومية بسعر فائدة اقل من سعر الفائدة بالسوق	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ يتطلب من جميع الموجودات المالية المعترف بها ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩: *الأدوات المالية : الإعتراف والقياس* التس يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة	١ يناير ٢٠١٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٢- المعايير والتفسيرات قيد الإصدار التي لم يكن لها تأثير والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد " تتمة "

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة	يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ من أو بعد
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة** يستخدم السيطرة كأساس منفرد للتوحيد، بغض النظر عن الطبيعة المستثمر فيها. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ موضوع التطبيق لأحكام إنتقالية محددة وتوفير معالجات بديلة في ظل ظروف معينة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة* * والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الإستثمارات في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة* * تم تعديلهم لإصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠.	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ *ترتيبات مشتركة** ينشئ نوعين من الترتيبات المشتركة: العمليات والمشاريع المشتركة. يتميز هذين النوعين من الترتيبات المشتركة بحقوق وإلتزامات تلك الأطراف في الترتيبات المشتركة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الإستثمارات في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة* فقد تم تعديله لإصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١.	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن المصالح في المنشأت الأخرى* * يجمع بين متطلبات الإفصاح عن مصالح الشركات في الشركات التابعة، ترتيبات مشتركة، شركات زميلة والكيانات المنظمة في معيار إفصاح شامل.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على دليل الإنتقال للمعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٠، ١١، و ١٢ الصادر في يونيو ٢٠١٢.	عند تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، ١١، و ١٢ للمرة الأولى
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة** الصادر في مايو ٢٠١١ ينشئ إطار واحد لقياس القيمة العادلة وينطبق على كلا من البنود المالية وغير المالية.	١ يناير ٢٠١٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٢- المعايير والتفسيرات قيد الإصدار التي لم يكن لها تأثير والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد " تتمة "

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة	يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ – *عرض بنود الدخل الشامل الأخرى*. تحتفظ التعديلات بخيار عرض الربح أو الخسارة وبنود الدخل الشامل الأخرى في بيان واحد أو بيانين منفصلين. وعلى الرغم من ذلك، تتطلب بنود الدخل الشامل الأخرى التي يتم تجميعها دون أن يتم تصنيفها لاحقاً في الربح أو الخسارة مع الضريبة على بنود الدخل الشامل الأخرى المطلوب توزيعها على نفس الأسس.	١ يوليو ٢٠١٢
• دورة التحسينات السنوية ٢٠٠٩ – ٢٠١١ والتي تشمل على التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعايير المحاسبية الدولية ارقام ١، ١٦، ٣٢، ٣٤	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ – *منافع الموظفين* " فرضية الممر" وبالتالي تتطلب كيان للتعرف على التغيرات في تحديد منافع الإلتزامات والموجودات عند حدوثها.	١ يناير ٢٠١٣
• الإصدار رقم ٢٠ الصادر عن لجنة تفسير المعايير الدولية للتقارير المالية – *التكاليف المتكبدة لتهيئة أسطح المناجم في مرحلة الإنتاج*.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: إفصاحات* – تعزيز الإفصاحات المتعلقة بمقاصة الموجودات والمطلوبات المالية.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ – *الأدوات المالية: العرض* – المتعلق بتوجيهات تطبيق معادلة الموجودات المالية مقابل المطلوبات المالية	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: إفصاحات* متعلقة بإفصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالة رقم ٩.	١ يناير ٢٠١٥ (أو عند تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٢- المعايير والتفسيرات قيد الإصدار التي لم يكن لها تأثير والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد " تتمة "

* في مايو ٢٠١١ ، تم إصدار مجموعة من خمسة معايير تتعلق بتوحيد البيانات المالية، الترتيبات المشتركة، الشركات الزميلة والإفصاحات، تتضمن المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل في عام ٢٠١١) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل في عام ٢٠١١). يتم تطبيق هذه المعايير الخمسة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ . يسمح بالتطبيق المبكر لهذه المعايير الخمسة على أن يتم تطبيقها جميعاً في نفس الوقت.

تتوقع الإدارة أن تطبق هذه المعايير، التفسيرات والتعديلات في البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الفترة التي تبدأ من١ يناير ٢٠١٣ أو عند دخولها حيز التطبيق وإن هذا التطبيق قد لا يكون له تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في مرحلة التطبيق الأولى .

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية

٣-١ أساس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - "*التقارير المالية المرحلية*" وكذلك طبقاً لمتطلبات القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

يتم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات (بالآلاف) حيث أن غالبية عمليات المجموعة تتم بدرهم الإمارات .

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم الأدوات المالية .

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية السنوية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة جميع المعلومات المطلوب إدراجها ضمن البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة ويجب عند قراءة هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة الرجوع إلى البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن نتائج أعمال المجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ تعطي مؤشراً دقيقاً لنتائج أعمال المجموعة المتوقعة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١ أساس الإعداد " تتمة "

إن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات – المتاحة للبيع ،الإستثمارات في الممتلكات وممتلكات ومعدات والتي أدرجت في البيانات المالية السنوية الموحدة المدققة مذكورة أدناه على النحو المطلوب من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بموجب التعميم المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ :

٣-٢ الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية – متاحة للبيع

تصنف الأسهم المدرجة المملوكة للمجموعة والتي يتم تداولها في سوق مالي نشط كموجودات مالية – متاحة للبيع (AFS) ويتم إدراجها بالقيمة العادلة. كما تمتلك المجموعة استثمارات في أسهم غير مدرجة والتي لا يتم تداولها في أسواق نشطة ولكنها مصنفة كذلك كموجودات مالية متاحة للبيع ومسجلة بالقيمة العادلة، وذلك لاعتقاد الإدارة بإمكانية قياس القيمة العادلة لها بطريقة موثوقة . يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى والتي يتم إضافتها إلى بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ضمن حقوق المساهمين بإستثناء خسائر الإنخفاض في القيمة والتي يتم إدراجها في الأرباح والخسائر. في حال إستبعاد الإستثمار أو وجود إنخفاض في قيمته بشكل محدد ، فإن الأرباح أو الخسائر نتيجة تقييمه سابقاً والمثبتة ضمن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها ضمن الأرباح والخسائر.

يتم إثبات إيرادات توزيعات الأرباح المتعلقة بالإستثمارات – المتاحة للبيع في الأرباح والخسائر عندما ينشأ حق للمجموعة بإستلامها .

إن القيمة العادلة للموجودات المالية – المتاحة للبيع والمدرجة بعملات أجنبية ، يتم تحديدها بتلك العملة ويتم تحويلها حسب سعر الصرف السائد كما بتاريخ التقرير . إن التغير في القيمة العادلة الناشئ عن تغير أسعار الصرف والذي يعود إلى التغير في قيمة إطفاء تكلفة تلك الموجودات يتم إثباته ضمن الأرباح أو الخسائر، أما التغيرات الأخرى فيتم إثباتها ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٣ إستثمارات في ممتلكات

يتم المحاسبة على الإستثمارات في ممتلكات وفقاً لنموذج التكلفة المشار له في معيار المحاسبة الدولي رقم (٤٠). الاستثمارات في ممتلكات، هي عبارة عن إستثمارات مقتناة بهدف تحقيق عوائد ايجارية و/أو لتعزيز رأس المال (تتضمن الممتلكات قيد الإنشاء) ويتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأية خسائر ناتجة عن الإنخفاض في القيمة. تتضمن التكلفة تكلفة إحلال جزء من الإستثمار في ممتلكات عند حدوث تلك التكلفة وذلك في حال تم إستيفاء متطلبات التحقق ولا تشمل التكاليف اليومية لصيانة الإستثمار في ممتلكات .

إن الاستثمارات في ممتلكات قيد التطوير التي يتم بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمار عقاري يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة المتعلقة بالتصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المرتبطة. يتم تحويل الممتلكات بعد الإنتهاء من إنشائها أو تطويرها إلى إستثمارات في ممتلكات. يتم إستهلاك تلك الموجودات، على نفس أسس الموجودات العقارية الأخرى، عندما تصبح الموجودات جاهزة للاستخدام المقرر.

يتم إحتساب الإستهلاك لمقابلة الإندثار في تكلفة الإستثمارات في ممتلكات ، فيما عدا الأرض ، بطريقة القسط الثابت على مدى ٢٠ عاماً . تم تحديد قيمة الأرض الممنوحة للمجموعة من قبل حكومة الشارقة والمقام عليها الإستثمار العقاري بواسطة مقيم خارجي .

يتم شطب الإستثمارات في ممتلكات إما عند إستبعادها أو عند سحب الإستثمار في ممتلكات من الخدمة بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا إقتصادية مستقبلية متوقعة من إستبعاده . يتم الإعتراف بأية خسائر أو أرباح ناتجة عن سحب أو إستبعاد الإستثمارات في ممتلكات في الأرباح أو الخسائر للفترة التي تم خلالها السحب أو الإستبعاد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٤ ممتلكات ومعدات

لا يتم إستهلاك الأرض الممنوحة من قبل حكومة الشارقة و التي تم الحصول عليها عن طريق الاستحواذ على فندق راديسون بلو ومنتجع سياحي ، حيث تعتبر مدة بقائها غير محددة .

إن الممتلكات قيد الإنشاء لأغراض الإنتاج والتوريد أو الإدارة أو لأغراض لم يتم تحديدها بعد، يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض مدرجة. تشتمل التكلفة على جميع التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المرتبطة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة يتم رسملة تكاليف الاقتراض وفقاً لسياسة المجموعة المحاسبية. عندما تصبح الموجودات جاهزة للاستخدام المقرر، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز إلى البند الملائم ضمن ممتلكات وآلات ومعدات، ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات المجموعة.

تظهر الممتلكات والمعدات الأخرى بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأية خسائر ناتجة عن الإنخفاض في القيمة.

يتم إحتساب الإستهلاك لمقابلة الإندثار في تكلفة الأصول الثابتة (فيما عدا الأرض والمشاريع الرأسمالية قيد التنفيذ) بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة للأصل. تتم مراجعة الأعمار الإنتاجية التقديرية والقيم المتبقية وطرق الاستهلاك في نهاية كل بيان مركز مالي، ويتم احتساب أثر التغير في القيم المقدرة على أساس مستقبلي. يتم استهلاك الموجودات المحتفظ بها بموجب عقود إيجار تمويلية على فترة أعمار أصول مملوكة مشابهة أو مدة العقد ذو العلاقة، أيهما أقصر.

يتم إلغاء الإعتراف بعنصر من عناصر الممتلكات والمعدات نتيجة للإستبعاد أو عندما لا يكون من المحتمل أن ينتج فوائد اقتصادية مستقبلية للمجموعة من الأصل المعني. يظهر الربح أو الخسارة عند إستبعاد أو حذف أي من الممتلكات والمعدات والتي تحدد كفرق بين متحصلات المبيعات والقيمة الدفترية للأصل في الربح أو الخسارة .

تم إحتساب الإستهلاك على أساس الخدمة الفعلية المتوقعة للأصول كما يلي :

	سنة
مباني وشقق فندقية	١٥-٢٠
طائرات	١٥
محركات طائرات	٢٠
معدات وقطع طائرات	٣ – ١٠
معدات مطار وسيارات	٣ – ١٥
ممتلكات ومعدات أخرى	٣ – ٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٥ أسس توحيد البيانات المالية

تتألف البيانات المالية الموجزة الموحدة لشركة العربية للطيران ش. م. ع. (العربية للطيران) والشركات التابعة لها (" المجموعة ") من البيانات المالية الخاصة بالشركة وللمؤسسة التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (الشركات التابعة لها) . تتحقق السيطرة عندما تكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة التابعة وذلك بغرض الإستفادة من نشاطها .

تم إستبعاد جميع المعاملات، الأرصدة، الإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات ضمن المجموعة وذلك عند توحيد البيانات المالية .

الشركات التابعة

فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ :

إسم الشركة التابعة	بلد التأسيس والنشاط	نسبة المساهمة	نسبة حق التصويت	النشاط الأساسي
كوزمو ترافيل ذ.م.م.	الشارقة – الإمارات العربية المتحدة	٥١%	٥١%	السفر ، سياحة وسفر، سياحة وخدمات الشحن
كوزمو ترافيل ذ.م.م.	الدوحة – قطر	٥١%	١٠٠%	السفر ، سياحة وسفر، سياحة وخدمات الشحن

تم وقف نشاطات وتصفية ريد ماركتنج كوميونيكيشنز (م م ح) خلال الفترة. تمتلك كوزمو ترافيل ذ. م. م. – الإمارات العربية المتحدة حقوق الملكية المتبقية في كوزمو ترافيل ذ. م. م.– قطر من خلال ترتيبات معينة.

٤- إستثمارات في ممتلكات

تتضمن الإستثمارات في ممتلكات على قطعة أرض مجاورة لمطار الشارقة الدولي ممنوحة للمجموعة من قبل حكومة الشارقة ومبنى تحت الإنشاء داخل الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٥- إستثمارات - متاحة للبيع

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
مدرجة	٦,٩٧٣	٦,٢٥٤
غير مدرجة	٧٤٨,٥٥٩	٧٢٦,٧٦٧
	٧٥٥,٥٣٢	٧٣٣,٠٢١
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٣٨٨,٢١٧	٣٦٥,٧٠٦
داخل دول الخليج الأخرى	٣٦٧,٣١٥	٣٦٧,٣١٥
	٧٥٥,٥٣٢	٧٣٣,٠٢١

٦- أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
أرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	١٣٠,٢٨٩	١٤٤,٥١٦
ودائع تحت الطلب	٧٨,٨١٥	٢٥,٢٩٤
ودائع ثابتة	١,١٨٥,٠٨٤	١,١٧١,٤٨٣
تأمينات نقدية	٢,٤٣٠	٢,٢٥٥
إجمالي الأرصدة لدى البنوك	١,٣٩٦,٦١٨	١,٣٤٣,٥٤٨
نقد في الصندوق	٢,٠٦١	١,٣٥٢
إجمالي الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق	١,٣٩٨,٦٧٩	١,٣٤٤,٩٠٠
أرصدة لدى البنوك :		
داخل الإمارات العربية المتحدة	١,٣٨٥,٥٥٢	١,٣٠٠,٠٩٠
داخل دول الخليج الأخرى	١١,٠٦٦	٤٣,٤٥٨
إجمالي الأرصدة لدى البنوك	١,٣٩٦,٦١٨	١,٣٤٣,٥٤٨

إن التأمينات النقدية مرهونة لدى بنك مقابل خطابات ضمان .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

٧- رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
رأس المال المصدر والمصرح به (٤,٦٦٦,٧٠٠ ألف سهم بقيمة درهم واحد لكل سهم)	**٤,٦٦٦,٧٠٠**	٤,٦٦٦,٧٠٠

٨- إلتزامات عقود مرابحة

قامت المجموعة بإبرام عقد مرابحة مع بنك لتمويل شراء عقار فندقي في الإمارات العربية المتحدة. المرابحة مضمونة مقابل رهن الفندق بالإضافة إلى تجيير بوليصة التأمين لصالح البنك وتحويل الإيرادات المحققة من هذا الفندق للبنك. سيتم تسديد إلتزامات عقود المرابحة خلال أثنى عشر شهراً من تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد.

٩- مطلوبات إيجارات تمويلية

قامت المجموعة بإبرام ترتيبات عقود إيجارية مع شركة تأجير مسجلة في جزر الكايمان لتمويل شراء أحد عشر طائرة. إن مدة عقد الإيجار تبلغ ١٢ سنة . إن مطلوبات الإيجار التمويلية مضمونة مقابل إحدى عشر (٢٠١١ : ثمان) طائرة مستأجرة.

تخضع ترتياب عقود الإيجار إلى بعض الشروط المالية والتشغيلية إضافة إلى الخضوع إلى لوائح تنظيمية مختلفة، القيود على التأجير من الباطن ، التغطية التأمينية والمحافظة على نسبة إجمالي الدين إلى حقوق الملكية.

١٠- إيرادات/(مصاريف) أخرى

تتضمن الإيرادات/(المصاريف) الأخرى أرباح غير محققة من أدوات مالية مشتقة بمبلغ ٢٣,٧٦٠ ألف درهم (فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : خسائر بمبلغ ٢٠,٩٢٥ ألف درهم) وأيضاً تتضمن حصة خسائر الإستثمار في الشركات الزميلة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١١- الربح الأساسي للسهم الواحد

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١	**٢٠١٢**	٢٠١١
	(غير مدقق)	(غير مدقق)	**(غير مدقق)**	(غير مدقق)
الربح للفترة (ألف درهم)	**٢٢٥,٨١٠**	٩٩,٣٠٣	**٣٣٨,٥٠٤**	١٩١,٦١٥
عدد الأسهم (بالألف)	**٤,٦٦٦,٧٠٠**	٤,٦٦٦,٧٠٠	**٤,٦٦٦,٧٠٠**	٤,٦٦٦,٧٠٠
الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)	**٠,٠٥**	٠,٠٢	**٠,٠٧**	٠,٠٤

١٢- توزيعات الأرباح

وافق المساهمون في الإجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد بتاريخ ٩ إبريل ٢٠١٢، على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٦% والبالغة ٢٨٠,٠٠٢ ألف درهم لسنة ٢٠١١ (٢٠١٠: توزيعات نقدية بنسبة ٨% بمبلغ ٣٧٣,٣٣٦ ألف درهم). وافق المساهمون أيضاً على تحويل مبلغ ٥٦,٧٧٧ ألف درهم من الإحتياطي العام إلى الأرباح المستبقاه .

١٣- النقد وما يعادله

	٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	ألف درهـــم	ألف درهـم
أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق	**١,٣٩٨,٦٧٩**	١,٢٩١,٠٧١
ودائع ثابتة تستحق بعد أكثر من ٣ شهور	**(١,٠٨٩,٩٩٦)**	(١,٠٩٢,١٤٧)
تأمينات نقدية	**(٢,٤٣٠)**	(١,٧٣٨)
	٣٠٦,٢٥٣	١٩٧,١٨٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١٤- إلتزامات عقود الإيجار التشغيلية

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
أ) *عندما تكون المجموعة هي المستأجر* :		
خلال السنة الأولى	**١٩٦,١٨٩**	٢٤٨,٤٦٥
في السنة الثانية إلى الخامسة	**٢١٦,٠٣٢**	٣٥٤,٠٨٧
	٤١٢,٢٢١	٦٠٢,٥٥٢
ب) *عندما تكون المجموعة هي المؤجر* :		
خلال السنة الأولى	**٨٥,٤٩٧**	٦٦,٧٠٥
في السنة الثانية إلى الخامسة	**٧٨,٥٥٨**	١٠٧,٢٩٤
	١٦٤,٠٥٥	١٧٣,٩٩٩

١٥- المطلوبات المحتملة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
إعتمادات مستندية	**٧٥,٠٥٨**	٦٤,١٤٧
خطابات ضمان	**١٦,٩٦٣**	١٣,٩٤٤

إن الإعتمادات المستندية تتضمن بشكل رئيسي الإعتمادات المستندية المصدرة لمؤجري الطائرات بدلاً من وضع ودائع مقابل الطائرات المستأجرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١٦- إلتزامات رأسمالية

قامت المجموعة بالدخول في الإلتزامات الرأسمالية التالية :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) ألف درهم
موافق عليها وتم التعاقد :		
أسطول طائرات	**٨,٣٩٠,١٠٦**	١٠,٣٧٣,٧١٤
أخرى	--	٢٣,٦٣٨
	٨,٣٩٠,١٠٦	١٠,٣٩٧,٣٥٢
موافق عليها ولم يتم التعاقد :		
أسطول طائرات	**١,٤٢٢,٨٠٧**	١,٤٢٢,٨٠٧

أسطول الطائرات

قامت المجموعة بالتعاقد مع شركة إير باص أس. أي. أس لشراء ٣٤ طائرة من طراز ٣٢٠ A وكذلك تضمن العقد حق الخيار لشراء ١٥ طائرة من نفس الشركة قامت المجموعة بممارسة حق شراء ١٠ طائرات منها. حسب قوائم الأسعار لشركة إير باص فإن سعر شراء ٣٣ طائرة يقدر بمبلغ ٢,٤ مليار دولار أمريكي (٩,١ مليار درهم) [٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٣٦ طائرة ، ٢,٩ مليار دولار أمريكي (١١ مليار درهم)] ، وهي خاضعة للتعديل ، حيث تقوم شركة إير باص بإعادة النظر في تلك الأسعار حسب معادلة معينة خاصة بها . كما هو وارد في العقد ، فإن ما نسبته ٢٠% من سعر شراء ٣٣ طائرة (٢٠١١ : ٣٦ طائرة) سيتم دفعه خلال الأربع سنوات القادمة، ويتم إستحقاق الرصيد المتبقي من المبلغ عند إستلام الطائرات .

١٧- إستثمارات في شركات زميلة

فيما يلي تفاصيل الشركات الزميلة للمجموعة كما في تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد:

إسم الشركة	بلد التأسيس والنشاط	نسبة المساهمة	نسبة حق التصويت	النشاط الأساسي
اير ارابيا ماروك اس. ايه.	المغرب	٤٠%	٤٠%	النقل الجوي التجاري الدولي
اير ارابيا – ايجبت كومبني (اس.ايه.إي)	القاهرة ، مصر	٥٠%	٥٠%	النقل الجوي التجاري الدولي

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١٨- معاملات مع أطراف ذات علاقة

المعاملات :

خلال الفترة ، قامت المجموعة بالمعاملات التالية مع أطراف ذات علاقة :

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
	(غير مدقق)	(غير مدقق)	**(غير مدقق)**	(غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
إيرادات إيجارات من إستثمارات في ممتلكات	**٨٢٥**	٨٢٥	**٢,٤٧٥**	٢,٤٧٥
إيرادات الإيجارات من الإيجارات التشغيلية- طائرات	**٢٢,٣١٧**	٢٤,٩٢١	**٦٠,٥٢٠**	٦٩,٥٤٥
أتعاب إدارية	**١,٩٠٨**	١,٦٩١	**٥,٢٦٢**	٥,٢١٣
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	--	--	--	١,٩٢٥
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	--	--	**١,٢٩٥**	--

إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة قد تمت وفقاً لشروط متفق عليها مع الإدارة .

١٩- معلومات قطاعات الأعمال

إن السياسات المحاسبية لقطاعات الأعمال هي نفس السياسات المحاسبية للمجموعة والتي تم الإفصاح عنها في إيضاح رقم ٣ للبيانات المالية السنوية المدققة. لا تتضمن إيرادات قطاعات الأعمال حصة المجموعة من أرباح المشاريع المشتركة البالغة ٩١,٢١٢ ألف درهم (لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٨٦,٢١٢ ألف درهم) ، حيث تم إثبات نصيبها في تلك الأرباح كإيرادات غير موزعة ضمن نتائج القطاع بشكل منفصل . تمثل نتائج القطاع أرباح كل قطاع بدون الأخذ في الإعتبار التكاليف غير الموزعة ، حصة المجموعة في أرباح المشاريع المشتركة ، حصة المجموعة من خسائر شركات زميلة، إيرادات ودائع بنكية وإيرادات أخرى . لا تتضمن موجودات القطاع الودائع الثابتة ، الإستثمارات المتاحة للبيع ومشتقات الأدوات المالية ومساهمة المجموعة في موجودات المشاريع المشتركة وشركات زميلة . تم إثبات الشهرة والموجودات غير الملموسة ضمن موجودات قطاع الطيران . لا تتضمن مطلوبات القطاع حصة المجموعة من مطلوبات المشاريع المشتركة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١٩- معلومات قطاعات الأعمال " تتمة "

التقارير الأساسية – قطاعات الأعمال

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)	طيران	قطاعات أخرى	إستبعادات	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات				
مبيعات خارجية	٢,٠٤١,٧٢٠	٥٤,٧٩٥	--	٢,٠٩٦,٥١٥
مبيعات قطاعية – داخلية	--	٥,٦٤٨	(٥,٦٤٨)	--
مجموع الإيرادات	**٢,٠٤١,٧٢٠**	**٦٠,٤٤٣**	**(٥,٦٤٨)**	**٢,٠٩٦,٥١٥**
النتائج				
نتائج القطاع	٢٦٧,٢١٦	١٩,٩٥٢	--	٢٨٧,١٦٨
تكاليف التمويل	--	--	--	(٢٤,٢٥٠)
حصة المجموعة في خسائر من شركات زميلة	--	--	--	(٢٦,٦٨٤)
حصة المجموعة في أرباح المشاريع المشتركة	--	--	--	٢٠,٠٢٩
أرباح من الودائع البنكية وإيرادات أخرى	--	--	--	٨٥,٥٢٥
الربح للفترة				٣٤١,٧٨٨
معلومات أخرى				
إضافات لممتلكات ومعدات ومصاريف مؤجلة	٦٩٨,٩٤٥	٥٠٧	--	٦٩٩,٤٥٢
إستهلاكات وإطفاءات	٩٨,٠٩٤	١٩,٧٤٢	--	١١٧,٨٣٦
٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)				
الموجودات				
موجودات القطاع	٥,١٢٦,٩٣٩	٦٥٩,٥٨٨	(٢٦,٣٥١)	٥,٧٦٠,١٧٦
موجودات المجموعة – غير موزعة				٢,١٣٣,٩٩١
مجموع الموجودات				٧,٨٩٤,١٦٧
المطلوبات				
مطلوبات القطاع	٢,٤٣٦,٨١٩	٨٤,٤٠٩	(٢٦,٣٥١)	٢,٤٩٤,٨٧٧
مطلوبات المجموعة – غير موزعة				٢٥,٣٦٤
مجموع المطلوبات				٢,٥٢٠,٢٤١

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ " تتمة "

١٩- معلومات قطاعات الأعمال " تتمة "

التقارير الأساسية – قطاعات الأعمال " تتمة "

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	طيران	قطاعات أخرى	إستبعادات	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات				
مبيعات خارجية	١,٧٠٤,٥٤٤	١٦,٥١٤	--	١,٧٢١,٠٥٨
مبيعات قطاعية – داخلية	--	٨,٨١٠	(٨,٨١٠)	--
مجموع الإيرادات	١,٧٠٤,٥٤٤	٢٥,٣٢٤	(٨,٨١٠)	١,٧٢١,٠٥٨
النتائج				
نتائج القطاع	١٣٠,٦٦٣	٥,٤١٧	--	١٣٦,٠٨٠
تكاليف التمويل	--	--	--	(١٣,٦٦٨)
حصة المجموعة في خسائر من شركات زميلة	--	--	--	(٥,٨٠١)
حصة المجموعة في أرباح المشاريع المشتركة	--	--	--	١٦,٤٨٢
أرباح من الودائع البنكية وإيرادات أخرى	--	--	--	٦٢,٠٣٦
الربح للفترة				١٩٥,١٢٩
معلومات أخرى				
إضافات لممتلكات ومعدات ومصاريف مؤجلة	٦٨٣,٣١٩	٣٣٢,٦٧٣	--	١,٠١٥,٩٩٢
إستهلاكات وإطفاءات	٦٢,٢٠٦	٩,٨٣٣	--	٧٢,٠٣٩
٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق)				
الموجودات				
موجودات القطاع	٤,٣٧٣,٤٣٨	٦٥٠,١٦٦	(١٠,٩٢٥)	٥,٠١٢,٦٧٩
موجودات المجموعة – غير موزعة				٢,١٠١,٥٣٥
مجموع الموجودات				٧,١١٤,٢١٤
المطلوبات				
مطلوبات القطاع	١,٧٤١,٥٠٣	١١١,٨٥٧	(١٠,٩٢٥)	١,٨٤٢,٤٣٥
مطلوبات المجموعة – غير موزعة				٢٢,٣٤٢
مجموع المطلوبات				١,٨٦٤,٧٧٧

يتم إثبات المعاملات ما بين القطاعات حسب أسعار السوق السائدة .

٢٠- إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة والموافقة على إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠١٢ .